

Omeka / e-Man / CHispa... Quelle(s) « technique(s) » au service des sciences du texte ?

Fatiha Idmhand (Institut des Textes et Manuscrits Modernes)

Journée « Projets scientifiques avec Omeka. Nouveaux usages
d'édition et de valorisation des fonds, archives et corpus scientifiques »
Paris, Lundi 13 juin 2016

Introduction

CONTEXTE

- Penser les “études littéraires” à l’ère digitale
- Quelle histoire et quelle critique littéraire pour notre cadre hybride?

LA “PRAXIS” ET L’EXPERIMENTATION POUR CADRE

Edition numérique d’archives et
de manuscrits hispaniques

Utilisation d’outils numériques

DES PROPOSITIONS THEORIQUES POUR PENSER

Littérature (A.Compagnon, 1998)

La technique comme “moyen
assigné à une fin” (J-P Séris, 1994)

La “conversion” numérique pour
contexte (M.Doueïhi,2008)

L’édition numérique (Dacos &
Mounier)



Publish, publish...

Omeka comme réponse technique?



*Omeka is designed with **non-IT specialists in mind**, allowing users **to focus on content and interpretation** rather than programming. It brings **Web 2.0 technologies** and approaches to academic and cultural websites to foster user interaction and participation. It makes top-shelf design easy with a **simple and flexible templating system**. Its **robust open-source developer and user communities** underwrite Omeka's stability and sustainability.*

<http://omeka.org/about>

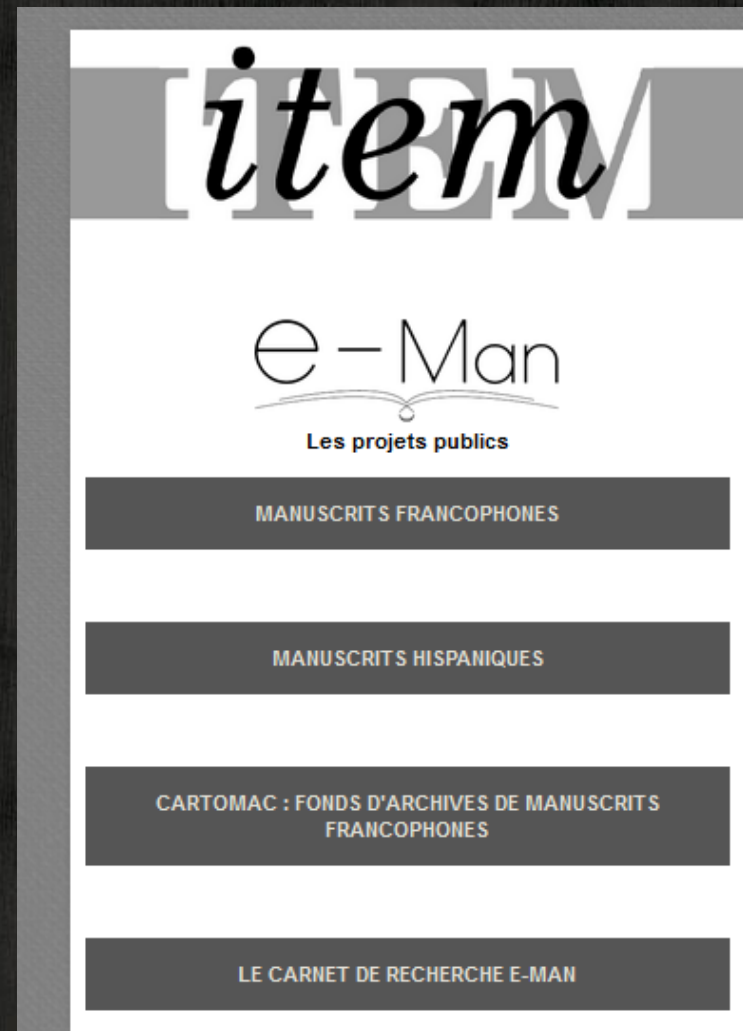
Le projet scientifique

- Rôle des intellectuels satellites dans la circulation des idées
- Etude de cas de “transferts culturels” et des “dynamiques de resémantisation (M.Espagne, 2013) > Systématicité?
- Conflits du XXème siècle dans les aires hispaniques, cas des écrits produits *sous contraintes*
- Manuscrits = méthodes et outils critiques (littéraires et génétiques) et informatiques

CHispa

et e-Man

- 2003-2009 : éditions web (<http://manuscritsentredeux.recherche.univ-lille3.fr/>)
- 2009-2011 : édition XML avec NOTIX
- 2014-2016 : Omeka & e-Man



3385 contenus le 13 juin 2016....

es Utilisateurs Bienvenue Fatiha Idmhand Se d

Tableau de bord

3385 16 1120 27 4
contenus collections mots-clés utilisateurs expositions

3385 notices dont 3301 publiques (97 %).

16 collections.

13474 fichiers.

3.98 fichiers en moyenne par notice.

27 utilisateurs.

Notices par collection

Collection	Nombre de notices
DENIS MOLINA Carlos	1698
MORA GUARNIDO José	1583
HERNANDEZ Felisberto	50
La Gringa	15
Manuscritos de Mano en vuelo	15
Manuscrits de prison de Carlos Liscano, 1981-1985	7
AGUSTINI Delmira	5
Otros materiales sobre Alicia Kozameh	3
WAKSMAN SCHINCA Guillermo	2
Cuardenos de la Cárcel	2
[En la poma del pecho, donde yo te besaba]	1
Baltasar Brum, bandera de una revolución frustrada	1
Celebración en la plaza [C1]	1
SOMMERS Armonía	1
ALBERDI Juan Bautista	1
Dagas	1

Tableau de bord



3385 16 1120 27 4
contenus collections mots-clés utilisateurs expositions

Tableau de bord

Contenus

Collections

Types de contenu

Mots-clés

Simple Pages

Carte

Simple Vocab

Item Relations

Expositions

Hiérarchie de la
collection

Statistiques

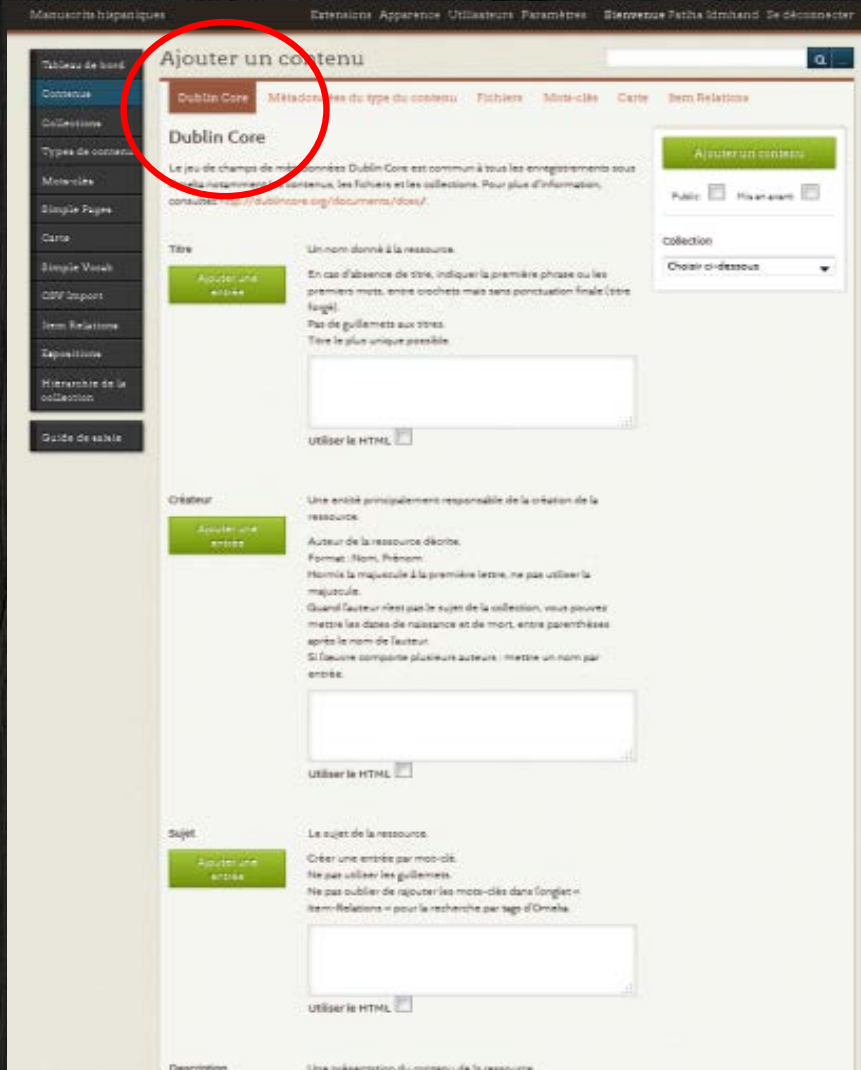
Guide de saisie -
25 février 2016

Hiérarchie de la collection



- MORA GUARNIDO José
- DENIS MOLINA Carlos
- LISCANO Carlos
 - Manuscrits de prison de Carlos Liscano, 1981-1985
 - Autres documents de Carlos Liscano
- AGUSTINI Delmira
- HERNANDEZ Felisberto
 - Autres documents de Felisberto Hernández
- WAKSMAN SCHINCA Guillermo
- SOMMERS Armonía
- KOZAMEH Alicia
 - Otros materiales sobre Alicia Kozameh
 - Manuscritos de Mano en vuelo
 - Cuardenos de la Cárcel
 - Dagas
- ALBERDI Juan Bautista

Critères éditoriaux



Manuscrits hispaniques Extensions Apparence Utilisateurs Paramètres Bienvenue Patrice Schmidt Se déconnecter

Ajouter un contenu

Dublin Core Méta-données du type de contenu Fichiers Mots-clés Carte Item Relations

Dublin Core

Le jeu de champs de métadonnées Dublin Core est commun à tous les enregistrements sous ce type d'ajout de contenu, les fichiers et les collections. Pour plus d'information, consultez <http://dublincore.org/documents/dcc/>.

Ajouter un contenu

Public Pas en accès

collection

Choisir ci-dessous

Titre Un nom donné à la ressource.

Ajouter une entrée

En cas d'absence de titre, indiquer la première phrase ou les premiers mots, entre crochets mais sans ponctuation finale (être légal).
Pas de guillemets aux titres.
Titre le plus unique possible.

Utiliser le HTML

Créateur Une entité principalement responsable de la création de la ressource.

Ajouter une entrée

Auteur de la ressource décrite.
Format: Nom, Prénom.
Normés la majuscule à la première lettre, ne pas utiliser la majuscule.
Quand l'auteur n'est pas le sujet de la collection, vous pouvez mettre les dates de naissance et de mort, entre parenthèses après le nom de l'auteur.
Si l'auteur comporte plusieurs auteurs, mettre un nom par entrée.

Utiliser le HTML

Sujet Le sujet de la ressource.

Ajouter une entrée

Créer une entrée par mot-clé.
Ne pas utiliser les guillemets.
Ne pas oublier de rajouter les mots-clés dans l'onglet « Item Relations » pour la recherche par tags d'Omeka.

Utiliser le HTML

Description Une présentation du contenu de la ressource.

➤ Informations archivistiques et codicologiques

Critères éditoriaux

➤ Informations critiques (exégèse)

The screenshot shows a web application interface for adding content. The main heading is "Ajouter un contenu". Below it, there are several tabs: "Dublin Core", "Métadonnées du type du contenu" (highlighted with a red circle), "Fichiers", "Mots-clés", "Carte", and "Item Relations". The "Métadonnées du type du contenu" tab is active, showing a form with the following sections:

- Type de contenu:** A dropdown menu with "Création" selected.
- Sous-titre:** A text input field with a green "Ajouter une entrée" button and a checkbox "Utiliser le HTML".
- Contexte géographique:** A text input field with a green "Ajouter une entrée" button and a checkbox "Utiliser le HTML".
- Nature du document:** A text input field with a green "Ajouter une entrée" button and a checkbox "Utiliser le HTML".
- Support:** A text input field with a green "Ajouter une entrée" button and a checkbox "Utiliser le HTML".
- Etat général:** A text input field with a green "Ajouter une entrée" button and a dropdown menu "Select Below".

On the right side, there is a sidebar with a green "Ajouter un contenu" button, checkboxes for "Public" and "Mise en avant", a "Collection" dropdown menu, and a "Choisir un dossier" dropdown menu.

Critères éditoriaux

Parcourir les types de contenu (7 total)



Ajouter un type de contenu

Nom du type	Description	Nombre total de contenus
Correspondance Modifier	Modèle de notice pour une lettre ou toute correspondance	724
Création Modifier	Modèle de notice pour les oeuvres de création (tout genre, tout style)	912
Dossier biographique Modifier	Notice pour tout ce qui concerne le dossier biographique (documents autres que les oeuvres)	301
Iconographie Modifier	Notice pour tout document iconographique (autre que du texte)	801
Presse Modifier	Notice pour un article dans une revue, périodique ou tout support de presse	626
Document pédagogique Modifier	Cours, plan de cours et autres documents pédagogiques créés par l'auteur.	3
Document politique Modifier		8

Ajouter un type de contenu

Critères éditoriaux

- Informations génétiques situant le document dans un processus de création et dans un dossier de genèse

Dossier génétique

Ce document est un état génétique antérieur à
El regreso de Ulises [C2], El regreso de Ulises [C3], El regreso de Ulises [C4],
El regreso de Ulises [F1], El regreso de Ulises [F2]

*Relations génétiques : CDM-AA2-08-C2, CDM-AA2-08-C3, CDM-AA2-08-C4,
CDM-AA2-08-F1, CDM-AA2-08-F2, CDM-CB1-1948-11-28, CDM-CB1-1950-10-23*

État génétique : Version 1, Copie 1

“

*“On reconnaît la technique
à conserver à ceci qu’elle
réussit.”*

(J-P Séris, La technique, 1994)





Search, research...

Omeka et ses problèmes techniques?

Extraire ?!

OAI-PMH

Ce site met à disposition un entrepôt OAI-PMH, vous le trouverez à cette adresse :

<http://www.eman-archives.org/hispanique/oai-pmh-repository/request>

L'OAI-PMH (Open Archive Initiative - Protocol for Metadata Harvesting) est un protocole d'échange de métadonnées de référence dans le monde de la documentation électronique et des bibliothèques numériques. Il permet de moissonner, via un moteur spécifique, les métadonnées décrivant des ressources afin de les faire apparaître en résultat de requête d'un méta-moteur (par exemple, en France, le moteur spécialisé en sciences humaines et sociales Isidore utilise l'OAI-PMH pour donner accès en un seul endroit aux ressources disséminées dans différents dépôts).

Les ressources de la plate-forme e-MAN sont décrites par des métadonnées au format Dublin Core et sont compatibles avec ce système. En entrant l'adresse ci-dessus dans un moteur OAI-PMH, les métadonnées des notices des sites seront moissonnables et donc disponibles dans les résultats de recherche.

Ceci permet une plus grande visibilité des ressources et donne la possibilité aux équipes de recherche d'intégrer leur travail aux réseaux documentaires nationaux et internationaux.

Pour en savoir plus sur l'OAI-PMH : openarchives.org

Quelques exemples d'utilisations

Lister les collections du projet

<http://www.eman-archives.org/hispanique/oai-pmh-repository/request?verb=ListSets>

Lister tous les contenus de toutes les collections avec les descripteurs Dublin Core :

http://eman-archives.org/hispanique/oai-pmh-repository/request?verb=ListRecords&metadataPrefix=oai_dc

Attention l'affichage est par paquet de 50 résultats. En fin de fichier, l'attribut "completeListSize" de la balise <resumptionToken> indique le nombre complet de contenus. Pour voir les suivants, seule méthode (fastidieuse) : il faut récupérer dans cette balise <resumptionToken> le nombre indiqué (le nombre de notices affichées) et reposer ensuite la requête en spécifiant qu'on démarre à partir de ce nombre. Ex. avec comme nombre 33 :

<http://eman-archives.org/hispanique/oai-pmh-repository/request?verb=ListRecords&resumptionToken=33>

Lister tous les contenus de toutes les collections avec d'autres descripteurs :

<http://www.eman-archives.org/hispanique/oai-pmh-repository/request?verb=ListRecords&metadataPrefix=cdwalite>

<http://www.eman-archives.org/hispanique/oai-pmh-repository/request?verb=ListRecords&metadataPrefix=mods>

<http://www.eman-archives.org/hispanique/oai-pmh-repository/request?verb=ListRecords&metadataPrefix=mets>

Lister tous les contenus de toutes les collections avec tous les descripteurs et leurs définitions :

- Complexité à extraire les informations
- Solutions d'imports > solutions d'exports
- Extraction par OAI complexe

<http://eman-archives.org/hispanique/oai>

L'herméneutique ... par les mots-clés?!

Parcourir les contenus

Tout parcourir Parcourir par mot-clé Recherche de contenus

Poesía	Delmira Agustini	Carlos Gardel	Poesía	Politique	Théâtre	Biographie	Cinéma	Radio	Histoire drôle	Curriculum Vitae
Souvenirs	Littérature	Carnaval	Politique Universitaire	Littérature espagnole	Exposition Hispano-américaine de Séville	Crise en Occident				
Art	Presse espagnole	Littérature uruguayenne	Récit bref	Amour	Café Tupinamba	Écriture	Exil	Histoire policière	Montevideo	
Federico García Lorca	Manuel de Falla	Guillermo de Torre	Baltasar Brum	Federico García Lorca y su mundo	José Batlle y Ordoñez					
Peinture	Amitié	Famille	Enseignement	Revue internationale	Musique	Presse	Éducation	Bibliothèque Ibéro-Américaine de Berlin		
Espagne Républicaine	Dictature	Dictadura	prison	Cárcel	Librairie	Uruguay	El Espectador	Los risatómicos		
Leandro Castellanos Balparda	Théâtre réaliste critique	María Guerrero	Théâtre poétique	Théâtre de l'absurde	Eugène Ionesco					
Théâtre de l'absurde	"Soñar con Ceci trae cola"	"El Pan sobre la mesa"	"The warbling butterfly"	"Morir tal vez soñar"	Antonio Larreta					
"Un domingo extraordinario"	Carlos Aguilera	Théâtre surréaliste	Traduction française	Número						
Recherches et études comparatistes ibero-françaises de la Sorbonne Nouvelle	Margarita Xirgu	Walter Correa Luna	Norah Giraldi Dei Cas							
Orestes Caviglia	"Que voy de vuelo"	"Por ejemplo compulsivo"	"Silencio invicto"	"La boa"	"La boa iluminada"	Atahualpa Del Cioppo				
Traduction anglaise	"El clima en que vivimos o La paloma de Troya"	"The atmosphere we live in or The dove of Troy"	José Bergamín							
"Afuera espera el alba"	Poèmes inédits	Editorial Independencia	Editorial La Industrial	Luis E. Gil Salguero	Alejandro Peñasco	Poème				
Marcha	Carlos Maggi	"Pie roto de la sombra"	Roman théâtral	"Ezequiel"	"La vida en un grito"	Carlos Martínez Moreno				
"Mis padres y yo"	"Testado vale"	"Letra para un tango"	"El miedo y la trampa"	"El pan con la piedra"	"Todo un desconocido"					
Autobiographie romancée	Sergio Visca	Alcides Giraldi	Roman	"El espejo"	"El amor se atreve"	"El viaje"	"El mar secreto"			
"La pensión 64"	"Los risatómicos"	Récit	"El acontecimiento"	"El accidente – El vertigo"	"Prohibido morir"	"El revés de lo contrario"				
"El divino Juan"	"Les jeux interdits"	"Vive como puedas"	"Cualquiera tiempo parado"	"Palabras para Norah"	"La historia no se repite"					
Flores Mora	Florencio Sánchez	"En familia"	"Bodas de sangre"	"Los álamos de mi ventana"	"Golpe de amanecer"	"Improntus de YO Nesco"				
"Celebración en la plaza"	"A cada instante miedo"	"Si el asesino fuera inocente"	"Secreto de familia"	"Los convidados de lluvia"						
"Por el pulmón del retrato suspiran los ángeles"	"Dormitorio común"	"Orphée"	"Orfeo"	"Noche de Bongó"	"Camino enamorado"					
"La niña y el espantapájaros"	"Un Dios amante"	"Hasta en las mejores familias"	"El regreso de Ulises"	"Tiempo de llorar"	"Eclipses"					

<http://eman-archives.org/hispanique/items/tags>

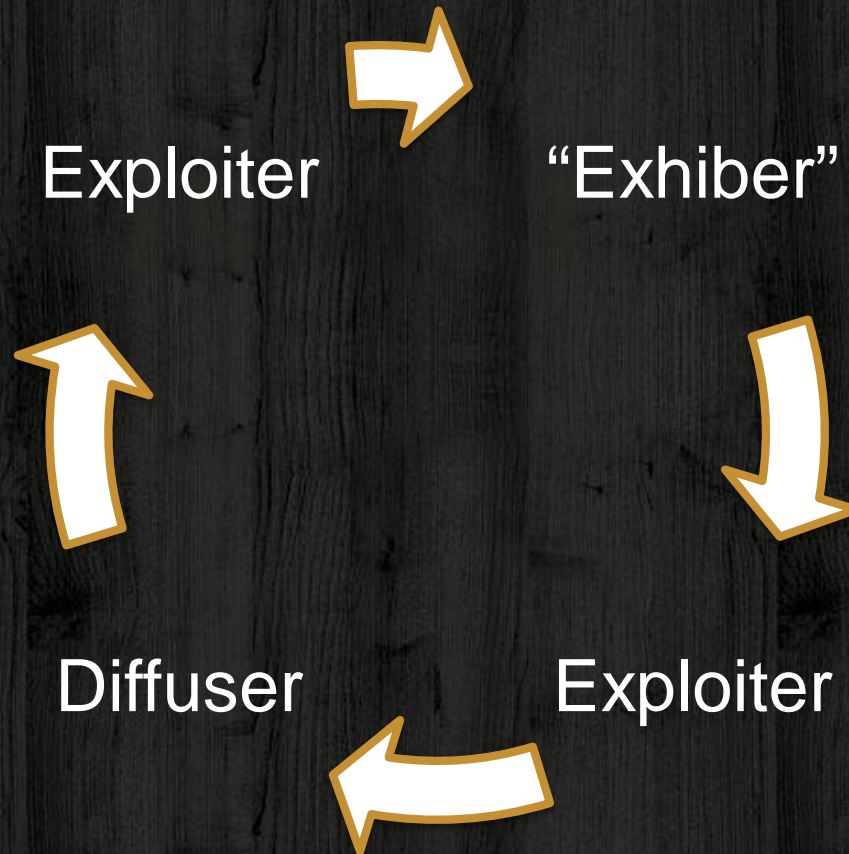
1120 mots-clés

➤ Les mots-clés condensent l'idée: des mots pour un tout

➤ Beaucoup de « clés » « signifiantes » tels que des titres d'œuvres, des patronymes, des lieux... >>> repères du chercheur...

➔ export complexe et traitement des tags difficile

Le cycle du projet







L'« exposition » comme moyen de l'édition critique?

Parcourir les expositions (4 total)



Ajouter une exposition

Titre	Mots-clés	Thème	Date d'ajout
 El regreso de Ulises de Carlos Denis Molina (Réservé) Modifier · Supprimer		e-MAN	15 avr. 2016
 José Mora Guarnido, Federico García Lorca y sus mundos (Réservé) Modifier · Supprimer		e-MAN	15 févr. 2016
 L'Espagne de José Mora Guarnido : la République, la Guerre, la dictature franquiste (Réservé) Modifier · Supprimer		e-MAN	22 avr. 2016
 Soñar con Ceci trae cola de Carlos Denis Molina (Réservé) Modifier · Supprimer		e-MAN	20 avr. 2016

Des techniques et des systèmes

Le « système technicien » comme 'ensemble qui communique avec tout » (J-P Séris ; J. Ellul)



Des outils
numériques

La
recherche,
le projet

Des outils
critiques

Informatisation des sciences du texte ...

ou informatisation du scientifique des textes?

Partenaires



consortium
cahier

Corpus d'auteurs pour les humanités : Informatisation, édition, recherche

item

Institut des textes & manuscrits modernes

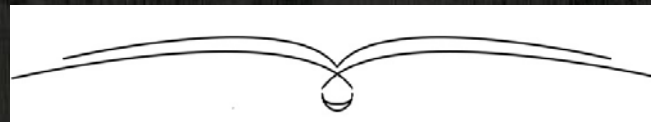
Langue
Française
& Expressions
Francophones



maison des sciences de l'homme et de la société
POITIERS



CAMPUS @
CONDORCET
Paris-Aubervilliers



MESHs

Lille Nord de France

L'équipe...

*Damia Almeida, Cécile Braillon Chantraine,
Daniel Giraldi, Norah Giraldi Dei Cas, Cécile
Martini, Alexandra Milleville, Laurent Passion,
Claire Riffard, Richard Walter....*

*Eleonora Basso, María Carolina Blixen, Oscar
Brando, Catherine Belbachir, Nadège Berthaud,
Cécile Brémond, Nathalie Cheetham, André
Davignon, Olivier Delaval, Carlos Demasi, David
Gryson, Nicolas Lahoche, Coline Monkemeier,
Octavie Pecher, Eneida Sansone (+)*

Bibliographie (très) succincte

- BEHAR, Henri, *L'Europe surréaliste: contributions au colloque de Strasbourg* (septembre 1992)
- COMPAGNON, Antoine, *Le démon de la théorie. Littérature et sens commun*, Paris, Seuil, 1998
- ELLUL, Jacques, *Le système technicien*, Calmann-Lévy, Liberté de l'Esprit, 1977.
- SERIS, Jean-Pierre, *La technique*, Paris, PUF, 1994

- BERNER, Christian, BLAISE, Fabienne, KEIFF, Laurent, « Pratiques de l'interprétation », <https://methodos.revues.org/2978>, 13 | 2013
- ESPAGNE, Michel, *La notion de « transferts culturels »*, <https://rsl.revues.org/219>
- THOUARD, Denis, « Qu'est-ce qu'une « herméneutique critique » ? », Methodos [En ligne], 2 | 2002 in <http://methodos.revues.org/100>



Contact...

Mail : fatihaidmhand@yahoo.es

Twitter : [@fatihaidmhand](https://twitter.com/fatihaidmhand)

Carnets hypothèses : <http://chispa.hypotheses.org/>
<http://eman-archives.org/>

Facebook : <https://www.facebook.com/ANR.CHispa>
